

IAKENTASETATHA . . .

. . . KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

1906

ROSON

KENWENTESHON



ALMANACH IROQUOIS

1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.

Caughnawaga

TIOHTIAKE, (MONTRÉAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI

TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

PER
2-1460

EX.2

M. A. BRULÉ

Tsi iontatiatarakwa

Tokat tesewatchonwentsioni ne ioianere tsi aietsiataren, etho ia-hahesewe ne sakoiatarha.

9 Carré Chaboillez

Tell. Bell: Main 283 Tel. March. 326

Létourneux nok
Hiatatienha & Co

RATERISTAHNINONS

*Akera sonha, Otsisera sonha,
Okhontsera sonha, etc.*

1645 Kanatakweniioke.
TIOHTIAKE.

RONAYNE & HIATATEKENHA

ONEN 39 NIOSERAKE TSI-
NAHE SIONKHINONS NE
ONKWATENRO OKON NE
ONKWE ONWE AHTA
SONHA.

KANATAKWENIIOKE

AKTA CHABOILLEZ SQUARE
MONTREAL

**STRONG &
STRONG**

Hiatenhninons

Tsi natennatsera sonha. Kahik
sonha. Onnhonsa sonha.

Akta Windsor Station
TIOHTIAKE

SUPERIOR STORE

Waterennotha sonha ratenhninons wisk nikawistake tiotasawe iotaraton. Nene tiotierenton ne ioianere tsi nahoten roien.

2362 St. CATHERINE akta PEEL St.

Joseph H. Quipp

Tsi lontenonkwatserahninontha

lontatiatakhonstakwa sonha

Rotkeron

95 Windsor St. (akta ne C.P.R.)

J. ROSTON

Tsionhahtakerontakwa
Wahtakwiios.

Kanatiioshesha
Teionahtierontha.

2109, 2111, 2113
St. Catherine
MONTREAL

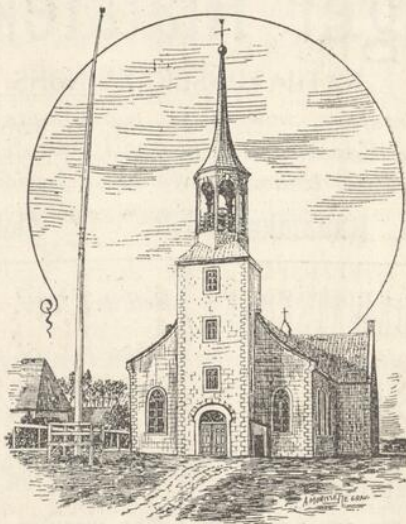
IAKENTASETATHA KAHNAWAKEHA

Tsini kahawis nonwa ioserate

1906

ROSON

KENWENTESHON



ALMANACH IROQUOIS 1906

PAR

L. S. GRANGER, S. J. — KENWENTESHON.

Caughnawaga

TIQHTIAKE (MONTREAL)

TEIORISTORARAKON: IESOS RAWERIASATOKENTI

TEIERISTORARAKSTHA AONONSA.

Tel. Bell Main 2032

JOS. FORBES & CIE

RONTENHNINONS, KAFEE, TII.

Entie Nonkwati Nitionenon.

Tiohtiake,

18 Place Jacques-Cartier,
et 2 a 10 rue St-Amable

Montreal

Granger Hiatatekenha

RATHATONSERAHNINONS

Ionterrenasentakwa, nok niate Kaiatonserake iiatonkwa, ieiataronnon; Karensa; owistatokenti; Iontatehiarakwennitha othenon aontaton. Kanonsakowahne tsi iateiotioshate

1699, Kanatakweniioke,

Ciohtiake.

25 NIWATOKWATSERAKE

Ne iatenkene

25 CENTS

Ne iwat ne katsetakon,
skatsetatson ne

CHERRINE

Neh eniakoiatanonstate ne
tosa AIONSHAKE, tosa
oni aiakorane ne

KANNHRAKAIONTSERA

Rakwatakwas ne rate
nonkwatserahnmots

E. RANSON

—Skaniatarati.—

Bell Tel. 139 : : Locks 159

368 Rue St-Joseph Centre.

222 Rue St-Joseph Locks.

W. E. RANGER

The cheapest store in Lachine

Rateristahninons

Otsisera sonha

Okhontsera sonha

Kenbie oni ::::

222, 368 St. Joseph Street

SKANIATARATI



Wakatsennonni tsi wakwenion wakiatonseronni ne iakentasetatha nonwa ioserate. Wakerhare etho nonwe ensewatsennonni, ensewaienterhane tsi ensewaiatonseraientak ne iakentasetatha ne ensewaiatonseraientak wenniseranoronson iakawentatokentases, iakawentontietha, nok oia sonha ne teiontonwentsihon aesewaterientarake.

Ne aoriwa aiehawake ne teiontstekahwas, ne iakentasetatha kaiatonsera eniakorihonnien, etho naontawe ka ok nonwe aienseke, eniakoterientarake tsinikon ioteriwison aieriwaierite ne teieiasontha.

Enskatroriate ne kaiatonserake ne Iesos Raweriasatokenti naieriwaierite nakonwasennaian, aseken etho nihoskanekseroten ne Iesos nonwentsiakwekon nakonwanonwehake, akonwasennaianheke oni Raweriasatokenti.

Enskatroriate sekon ne tiotierentakon saieriwiioste n'Onkwe onwe ietsisot okon kenha, ne ronatiake thonatierenton rotiriwiiostonne tsini hotiataawenhon. Naetewakahenhion tsinahatiere nahatiriwiioste, aiawen ne aionkwaienawase natsitewanoronkwake Sonkwawenniio.

Watkwanonweraton tsi nonwa ieskahes n'ose-rase 1906, ise TSIONKWE onwe, KAHNAWAKE, AKWESASNE, KANESATAKE, oni tisewanakere-nion.

Atsitsion ne Rawenniio naesewateraswiioste oriwakwekon atsisewawennarakwe, nonwa nioserate oseratokenti akenhake, akananon ioianerenstakwa okon, naesewatsennonniate katke sonha ne karonhiake.

Etho naetewaiere tsiniot ne ratironhiakehronon tsi tehotiriwakwenhatie.

Aiawen taiakwatentsa aiakwatewienton tsi iakionnhe tsini tionkirharatstenni ne ratironhiakehronon ne satehotiriwakwenhatie: "Ahonwasennaian Niio "karonhiake, nok onwentsiake skennen kenhak non- "kwe iakonikonhriio."

IAKONIKONHRAIENTASTENNI :

Tsinonni kaiaton :	Ne sakat aiairon :
Ies. hnik., ratik..Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.	
K. r. k. k.....Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-	
Ar!, Ar., kow....Ariwawakon, Ariwawakon kowa	[ton.
Ratsih.....Ratsihenstatsi.	
Sakor.....Sakorihonnienni.	
Iahte kan.....Iahte kanakwaienteri.	
Ni.....Niiohne.	
Aw.....Awententaonke.	
Ra.....Ratironhiakehrononke.	
So.....Sosehne.	
Ok.....Okaristiahne.	
Ro.....Ronwaiatanentaktonne.	
En.....Entakta.	

KAIERI NIOKWENRARON 1906 :

Kenkwitehne	7, 9, 10 mars.
Akennhake	6, 8, 9 sen.
Kanennakehne	19, 21, 22 september.
Koserake	19, 21, 22 tesembler.

ENIAKONIAKE 1906 :

Enwatasawen 7 Senvie tsiniiore 27 fefriie ;
Tehnnon 23 afri tsiniiore 1 tesembler.

WENTANORONSON TSINONNI IAHTE
IAKOIOTENS :

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini ioseres.
2. Aw. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwaniion.
3. En. 6 Senvie—Iesos sathonwanoronkwaniion.
4. Ok. 24 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. Ok. 1 november—Asonthenne saonterennaian, ako-
iatatokentison.
6. En. 8 tesembler—Wari sontiatata.
7. Ra. 25 tesembler—Sahatonni.

Imprimatur ; Marianopoli, die 25 tesembler 1905.

† Paulus, Arch, Marianopolitanus.

SENVIE.—TSIOTORKOWA.—JANUARY.

31 NIWENNISERAKE.

RAKSATOKENTI RAWENNITA.

Aw	1	Tsi TEIONTATENORONKWANION.
Ra	2	Etienn, k. r. (Shaton nonta). Raweriasatokenti.
So	3	San, Ies. hnik (Shaton nonta).
Ok	4	Eksa okon kenha, (Shaton nonta).
Ro	5	Entakta tenhonwanoronkwaniön.
En	6	IESOS SATHONWANORONKWANION.
NI	7	Ion tsinahe sathonwanoronkwaniön.
Aw	8	Lucien, k. r.
Ra	9	Julien nok Basilissa, k. r.
So	10	Tiom, Ar.
Ok	11	Théodose, ratsih.
Ro	12	Benoit Biscop, ratsih.
En	13	Iesos sathonwanoronkwaniön (Shaton nonta).
NI	14	IESOS RAOSENNATOKENTI.
Aw	15	Kor, karhakön thanakerekwe.
Ra	16	Marcel, Ar. kow, k. r.
So	17	Antwenn, ratsih.
Ok	18	Tier Romeke sahatien.
Ro	19	Kanut, ronontio, k. r.
En	20	Fabien nok Sebastien, k. r.
NI	21	RAOTIWATSIRATOKENTI.
Aw	22	Vinent nok Anastase, k. r.
Ra	23	Sakonwaniakten Wari.
So	24	Timotheé, Ar., k. r.
Ok	25	Kor sahatatrewate.
Ro	26	Polycarpe, Ar., k. r.
En	27	San Krisostom, Ar. sakor.
NI	28	Awentokon.
Aw	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ra	30	Wati, iahte kan, k. k.
So	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 2, 9.57 a. m.
☽	Tonterakwaren:	So. 10, 11.42 a. m.
☾	Ashenhatön kar karakware:	So. 17, 3.54 p. m.
☺	Sakarane:	So. 24, 0.14 p. m.

FEFRIIE.—ENNISKA.—FEBRUARY.

28 NIWENNISERAKE.

WARI AOKASERI AWENNITA.

Ok	1	Ennias, Ar. k. r.
Ro	2	Wari sakonwaiatiniionte, nok Iesos sahonwai-
En	3	Hiler, Ar. sakor. [atenhawite Ononsatokentike
NI	4	SAONTATHASERON.
Aw	5	Akat, iahte kan. k. k.
Ra	6	Tite, Ar.
So	7	Romuald, ratsih.
Ok	8	San de Matha, ratsih.
Ro	9	Siril Alexandrironon, Ar. sakor.
En	10	Skorastik, iahte kan,
NI	11	Tsiatak niwasontashen.
Aw	12	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
Ra	13	Iesos sahaterennaien atehenrakon.
So	14	Ildefons, Ar.
Ok	15	26 nihati Sapannronon, k. r.
Ro	16	Julienn, iahte kan. k. k.
En	17	Silvin, Ar.
NI	18	Iaiak niwasontashen.
Aw	19	Konrad, ratsih.
Ra	20	Iesos raoronhiakensera.
So	21	Eléonore, ionontiio, k. k.
Ok	22	Tier Antiocheke sahatien.
Ro	23	Tier Damien, Ar. sakor.
En	24	Watias, Ies. hnik.
NI	25	Wisk niwasontashen.
Aw	26	Victor, ratsih.
Ra	27	Léandre, Ar.
So	28	OKENRA.

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	Ok. 1, 7.36 a. m.
☽	Tonterakwaren:	Ro. 9, 2.51 a. m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	Ok. 15, 11.28 p. m.
☺	Sakarane:	Ro. 23, 3. 2 a. m.

MARS.—ENNISKOWA.—MARCH.

31 NIWENNISERAKE.

SOSE RAWENNITA.

<i>Ok</i>	1	Reon, Ar. k. r. ⁽¹⁾
<i>Ro</i>	2	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
<i>En</i>	3	Kunekont, ionontio.
<i>NI</i>	4	Ion Iakawentontietha kowa.
<i>Aw</i>	5	Fokas, k. r.
<i>Ra</i>	6	Kollette, iahte kan.
<i>So</i>	7	Atonwa d'Aken, ratsih. sakor. 4 niokwenraron.
<i>Ok</i>	8	San de Dieu, ratsih. [hiakenton Iesos.
<i>Ro</i>	9	(4 niokw.) Asikwe nok karonware ronwaron-
<i>En</i>	10	(4 niokw.) 40 nihati k. r.
<i>NI</i>	11	2on Iakawentontietha kowa.
<i>Aw</i>	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
<i>Ra</i>	13	Eufrasie, iahte kan.
<i>So</i>	14	Mathilda, ionontio.
<i>Ok</i>	15	Lucrèce, iahte kan.
<i>Ro</i>	16	Oniataraa ronwawenonniaton Iesos sahonwai-
<i>En</i>	17	Patrik, Ar. [atata.
<i>NI</i>	18	3on Iakawentontietha kowa.—Sose.
<i>Aw</i>	19	Sose.
<i>Ra</i>	20	Kabrier, raronhiakeronon kowa.
<i>So</i>	21	Benwe ratsih.
<i>Ok</i>	22	Siril Sirisareronon, Ar. sakor.
<i>Ro</i>	23	5 nikon ratewiraronnion Iesos.
<i>En</i>	24	Siméon, raksaa, k. r.
<i>NI</i>	25	4on Iakawentontietha kowa. SAHAHRORIANA.
<i>Aw</i>	26	Kastul, k. r.
<i>Ra</i>	27	San Damasronon, sakor.
<i>So</i>	28	San de Kapistran, ratsih.
<i>Ok</i>	29	Istas, ratsih.
<i>Ro</i>	30	Iesos raonekwensatokenti.
<i>En</i>	31	Guy, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	En. 3. 4,33 a. m.
☽	Tonterakwaren:	En. 10. 3,22 p. m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	En. 17. 7,02 a. m.
☺	Sakarane:	En. 24. 6,58 p. m.

(1) Ne wenniseratokenhatons iakawentontietha, ensewatokense tsi wakarrekwen tsiniot tsi kaiaton, iken: *So.*, *Ro.*, *En.*

AFRI.—ONERATOKHA.—APRIL.

30 NIWENNISERAKE.		Wari konwennakeraton niakoriwiioston [awennita.
NI	1	Iesos raoronhiakenseratokenti.
Aw	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ra	3	Richard, Ar.
So	4	Isidore, Ar. sakor.
Ok	5	Vinsan Ferrie, ratsih.
Ro	6	Wari aokaseri.
En	7	Epifann nok rontenro sonha, k. r.
NI	8	ONENTA.
Aw	9	Tsorenswes, ioniakonhonne.
Ra	10	Ezekiel, rotokensehakwe.
So	11	Isaac, ratsih.
Ok	12	AKTE ENIEIEN OKARISTIA.—9 a.m. kahaseres.
Ro	13	SAHONWAIATANENTAKTON IESOS.—8.30a.m.enha-
En	14	Entakta nenshatonnhete.—8 a.m. kah. [iasotasi.
NI	15	TSI NONSAHATONNHETE.
Aw	16	Soasen ratsih.
Ra	17	Anicet, Ar. kow. k. r.
So	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
Ok	19	Emma, ioterehonskon.
Ro	20	Gérald, ratsih.
En	21	Siméon, Ar. k. r.
NI	22	Ion tsinahe thotonnheton.
Aw	23	Tsiars, k. r.
Ra	24	Fidèle de Sigmaringen, k. r. [KENS, KANEN.
So	25	Mark, roiaton kaiatonseratokenti.—IENENRINE-
Ok	26	Klet nok Marcellin, Ar. kow. k. r.
Ro	27	Wari iakonikonhriiostha.
En	28	Kor de la Croix, ratsih.
NI	29	Tier, k. r.
Aw	30	Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

☞ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 1, 11.07 p. m.
☉ Tonterakwaren;	Aw. 9, 1.17 a. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	Ni. 15, 3.42 p. m.
☺ Sakarane:	Aw. 23, 11.12 p. m.

ME.—ONERATOKOWA.—MAY.

31 NIWENNISERAKE.

WARI AWENNITA.

Ra	1	Firip, Sak oni Iesos ratikw. (Kahaseres).
So	2	Athanase, Ar. sakor.
Ok	3	Kaiasa sonsaiciasatsenri.
Ro	4	Wennik, ioterehonskon.
En	5	Pie, Ar. kow.
NI	6	3on tsinahe thotonnheton.—Sose ronwenna-
Aw	7	Stanislas, Ar. k. r. [keraton.
Ra	8	Wishe sahotioneronkwen.
So	9	Krekwer Naziansronon, Ar. sakor.
Ok	10	Antonin, Ar.
Ro	11	Raswe de Gérolamo, ratsih.
En	12	Nérée nok rontenro sonha, k. r. [le, ratsih.
NI	13	4on tsinahe thotonnheton.—Sawatis de la Sal-
Aw	14	San, Ies, hnik. sahonwaronhiakenton.
Ra	15	Sawatis de la Salle, ratsih.
So	16	Ubal, Ar.
Ok	17	Paskal Baylon, ratsih.
Ro	18	Venant, k. r.
En	19	Tier Célestin, Ar. kow.
NI	20	5on tsinahe thotonnheton.
Aw	21	IENENRINEKENS.—San Népomusenn, k. r.
Ra	22	“ “ Isidore, raienthoskwe.
So	23	“ “ Réon, Ar. kow. sakor.
Ok	24	IESOS KARONHIAKE SONSHARETE.—(Iahte iakoio-
Ro	25	Krekwer, Ar. kow. sakor. [tens.
En	26	Firip de Néri, ratsih.
NI	27	Niiohne onen karonhiake ieshawenonton.
Aw	28	Okusten de Kantorbery. Ar.
Ra	29	Wari-Watere de Pazzi, iahte kan.
So	30	Wari iakoiatakennhas nonkwe.
Ok	31	Karonhiake ieshawenonton, (Shaton nonta).

ASONTENKHA:—

☉	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 1, 2.04 p. m.
☽	Tonterakwaren:	Ra. 8, 9.15 a. m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	Ra. 15, 2.08 a. m.
☺	Sakarane:	So. 23, 3.06 a. m.
☾	Tiotierenton kar karakware:	Ok. 31, 1.29 a. m.

SEN.—OIARIHA.—JUNE.

30 NIWENNISERAKE.

IESOS Raweriasatokenti Awennita.

Ro	1	Wari paiati ioianerenstakwa. (Kahaseres.)
En	2	Entakta Rotdon Roiatatok. rawennisera.
NI	3	ROTKON ROIATATOKENTI RAWENNISERA.
Aw	4	Zotik nok rontenro sonha, k. r.
Ra	5	Boniface, Ar. k. r.
So	6	4 niowenrakron.—Norbert, Ar.
Ok	7	Kor, Ar. k. r.
Ro	8	4 niokwenraron.—Medar, Ar.
En	9	4 niokwenraron.—Pélagie, iahte kan. k. k.
NI	10	I. ASENSERATOKENTI.
Aw	11	Barnabé, Ies. hnik.
Ra	12	San de S. Facondo, ratsih.
So	13	Antwenn de Padoue, ratsih.
Ok	14	NIIO RAWENTAWEN. (Iakoiotens).
Ro	15	Vite, Modeste, nok Crescence, k. r.
En	16	SAN RASWE RESIS, ratsih.
NI	17	II. NIIO RAWENTAWEN TSI NAONTENERATONNIA-
Aw	18	Mark nok Marcellien, k. r. [TE.
Ra	19	Julienn, iahte kan.
So	20	Silvère, Ar. kow. k. r.
Ok	21	Niio rawentawen, Shaton nonta.
Ro	22	Iesos Raweriasatokenti.—Orhonketsi kahase-
En	23	Basir, Ar. sakor. [res.
NI	24	III. SAWATIS.
Aw	25	Tiiom, ratsih.
Ra	26	San, Kor oni, k. r.
So	27	Ladislas, ronontio.
Ok	28	Réon, Ar. kow.
Ro	29	TIER, KOR oni, Ies. ratikw.—(Iakoiotens).
En	30	Shonweharias Kor, Ies. hnik.

ASONTENKHA:—

☺	Tonterakwaren:	So. 6, 4.17 p. m.
☾	Ashenhaton kar karakware:	So. 13, 2.39 p. m.
☹	Sakarane:	Ok. 21, 6.11 p. m.
☼	Tiotierenton kar karakware:	Ro. 29, 9.24 a. m.

SIJET.—OIARIKOWA.—JULY.

31 NIWENNISERAKE.

ANEN AWENNITA.

NI	1	IV. TIER, KOR oni.—Iesos raonekwensatokenti.
Aw	2	Wari ionatarenawihne.
Ra	3	Irénée nok rontenro sonha, k. r.
So	4	Berthe, ioterehonskon.
Ok	5	Antwenn—Wari—Zakaria, ratsih.
Ro	6	Tier, Kor oni, (Shaton nonta.)
En	7	Siril, Methot oni, tehnir.
NI	8	V. ONONSATOKENTI Awentawen.
Aw	9	Zénon nok rontenro sonha, k. r.
Ra	10	7 nihati rontateken ononka, k. r.
So	11	Wishe des Saints, ranekenteron.
Ok	12	San Kalbert, ratsih.
Ro	13	Anaklet, Ar. kow. k. r.
En	14	Bonaventure, Ar. sakor.
NI	15	VI, Iesos RAWERIASATOKENTI.
Aw	16	Ohnatokenti, Wari Ionkwawension tsi tionente
Ra	17	Alexis, iahte hatsih. [Karmel.
So	18	Kamil de Lellis, ratsih.
Ok	19	Vinsen de Paul, ratsih.
Ro	20	Serom Emilien, ratsih.
En	21	Praxède, iahte kan.
NI	22	VII. Wari—Watere, tsiotatrewatón.
Aw	23	Apollinaire, Ar. k. r.
Ra	24	Kristine, iahte kan. k. k.
So	25	SAK, Iesos huikw.
Ok	26	ANEN, Wari onistenha.
Ro	27	Pantaléon, k. r.
En	28	Nazer nok rontenró sonha, k. r.
NI	29	VIII. ANEN awentawen.
Aw	30	Germain, Ar.
Ra	31	Énnias, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren :	Ok. 5, 11.35 p. m.
☽ Ashenhaton kar karakware :	Ro. 13, 5.18 a. m.
☺ Sakarane :	En. 21, 8.04 a. m.
☾ Tiotierenton kar karakware :	En. 28, 3.01 p. m.

AO.—SESKEHA.—AUGUST.

31 NIWENNISERAKE.

Wari aweriasatokenti awennita.

So	1	Sak, Ies. hnik., (Shaton, nonta.)
Ok	2	Anen, Shaton nonta.
Ro	3	Etienn. ne thotierenton k. r. saieiatatsenri raie-
En	4	Taminik, ratsih. [ronke kenha.
NI	5	IX. Sakonwaterennaienhase Wari aononsa Ari-
Aw	6	Iesos sahatiatatani. [wawakon kowahne.
Ra	7	Kajetan, ratsih.
So	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
Ok	9	Alfons de Ligori, Ar. sakor.
Ro	10	Roren, k. r.
En	11	Firamenn, iahte kan, k. k.
NI	12	X. Klara, iahte kan.
Aw	13	Tier, Ies. hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ra	14	Eusèbe, ratsih.
So	15	WARI SATKONWASWENHAKWE.
Ok	16	Hyasent, ratsih.
Ro	17	Roren, (Shaton nonta.)
En	18	Rok, rotentonne. [WE.
NI	19	XI. Soasen, Wari roniha.—SATKONWASKWENHA-
Aw	20	Bernard, ratsih. sakor.
Ra	21	Sann de Chantal, ioterehonskon.
So	22	Satkonwaskwenhawe, (Shaton nonta.)
Ok	23	Firip Béniti, ratsih.
Ro	24	Bartélémi, Ies. hnikw.
En	25	Rowi, ronontio.
NI	26	XII. WARI AWERIASATOKENTI.
Aw	27	Sose Kasalans, ratsih.
Ra	28	Okusten, Ar. sakor.
So	29	Sawatis sahonwahniariake.
Ok	30	Rose Limaronon, iahte kan.
Ro	31	Raymond Nonnat, ratsih.

ASONTENKHA:—

☉ Tonterakwaren:	En. 4, 8.05 a. m.
☽ Ashenhaton kar karakware:	En. 11, 9.53 p. m.
☺ Sakarane:	Ni. 19. 8.37 p. m.
☾ Tiotierenton kar karakware:	Ni. 26, 7.07 p. m.

SEKTEMBER.—SESKEKOWA.—SEPTEMBER

30 NIWENNISERAKE.

Wishe Raronhiakehronon Rawennita.

En	1	Silen, ratsih.
NI	2	XIII. WARI SONNAKERATE. (Ohenton iakawen-
Aw	3	Sérafî, iahte kan. k. r. [tatokentases
Ra	4	Moïis, ronwakowanen Sitaheronon.
So	5	Roren Justinien, Ar.
Ok	6	Humbert, ratsih.
Ro	7	Kloud, ratsih.
En	8	Wari sonnakerate.
NI	9	XIV. WARI AOSENNATOKENTI.
Aw	10	Nikora de Tolentin, ratsih.
Ra	11	Théodora, tsiotatrewatonne.
So	12	Guy, rotentonne.
Ok	13	Maurille, Ar.
Ro	14	Kaiasa sonsakonwakarata.
En	15	Nikomède, ratsih. k. r.
NI	16	XV. WARI AOKASERI.
Aw	17	Raswe rotewirare.
Ra	18	Sose de Copertino, ratsih.
So	19	4 niokwenraron.—Senvie nok rontenro sonha,
Ok	20	Istas nok rontenro sonha, k. r. [k. r.
Ro	21	4 niokwenraron.—Watio, Ies. hnikw.
En	22	4 niokwenraron.—Atonwa de Villeneuve, Ar.
NI	23	XVI. Awentokon.
Aw	24	Wari iotanitenraskon.
Ra	25	Firmin, Ar. k. r.
So	26	Siprien nok Justina, k. r.
Ok	27	Kom nok Tamien, k. r.
Ro	28	Wenceslas, k. r.
En	29	WISHE nok eronhiakeronon okon.
NI	30	XVII. WISHE RAWENTAWEN.

ASONTENKHA:—

☉	Tonterakwaren:	Ni. 2, 6.41 p. m.
☽	Ashenhaton kar karakware:	Aw. 10, 3.59 p. m.
☼	Sakarane;	Ra. 18, 7.39 a. m.
☾	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 25, 1.16 a. m.

OKTOBER.—KENTENHA.—OCTOBER.

31 NIWENNISERAKE.

KARENSATOKENTI AWENNITA.

Aw	1	Rémi, Ar.
Ra	2	Ratironhiakeronon teionkinonna.
So	3	Kandide, k. r.
Ok	4	Raswe d'Assise, ratsih.
Ro	5	Placide nok rontenro sonha, k. r.
En	6	Bruno, ratsih.
NI	7	XVIII. KARENSATOKENTI.
Aw	8	Brigitte, ioterehonskon.
Ra	9	Denis nok rontenro sonha, k. r.
So	10	Raswe de Borgia, ratsih.
Ok	11	Nikes, Ar. k. r.
Ro	12	Wilfrid, Ar.
En	13	Etwar, ronontio.
NI	14	XIX. WARI AONISTENSERATOKENTI.
Aw	15	Teres, iahte kan.
Ra	16	Martinien nok rontateken okonha k. r.
So	17	Hedwidge, ioterehonskon.
Ok	18	Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
Ro	19	Tier d'Alkantara, ratsih.
En	20	San de Kant, ratsih.
NI	21	XX. WARI IAHTE IOIATORON.
Aw	22	Mark, Ar. k. r.
Ra	23	Iesos sesonkwaskontakwen.
So	24	Rafae, raronhiakeronon kowa.
Ok	25	Krisant nok Darie, k. r.
Ro	26	Evariste, Ar. kow. k. r.
En	27	Vinsan nok rontenro sonha, k. r.
NI	28	SIMON, SUT oni, Ies. ratikw.
Aw	29	Hermelenda, iahte kan.
Ra	30	Marsel nok 12 nihati sakoien okonha, k. r.
So	31	Wolfgang, Ar.

ASONTENKHA:—

☉	Tonterakwaren:	Ra. 2, 7.54 a. m.
☽	Ashenhaton kar karakware:	So. 10, 3.44 a. m.
☺	Sakarane:	So. 17, 5.48 p. m.
☼	Tiotierenton kar karakware:	So. 24, 8.55 a. m.
☿	Tonterakwaren:	So. 31, 11.51 p. m.

NOVEMBER.—KENTENKOWA.—NOVEMBER.

30 NIWENNISERAKE.

IAKOWENTAON AKAWENNITA.

Ok	1	AKOIJATATOKENTISON. (Iahte iakoiotens.)
Ro	2	Iakowentaon akawennisera.
En	3	Malechie, Ar. [OSTON.—Ostientatokentison.
NI	4	XXII. WARI KONWENNAKERATON NIKAORIWI-
Aw	5	Zakari, Sawatis roniha.
Ra	6	Léonard, ratsih.
So	7	Herculan, Ar. k. r.
Ok	8	Akoiatatokentison, (8 haton nonta.)
Ro	9	Sakonwaterennaienhase Sawatis raononsa
En	10	Antré Avellin, ratsih. [Romke.
NI	11	XXIII. Martin, Ar.
Aw	12	Martin, Ar. kow. k. r.
Ra	13	Didas, rositakon.
So	14	Josaphat, Ar. k. r.
Ok	15	Gertrude, iahte kan.
Ro	16	Stanislas de Kostka.
En	17	Krekwer Thomaturge, Ar.
NI	18	XXIV. Sakonwaterennaienhase Tier, Kor oni
Aw	19	Arisawet, ioterehonskon. [raotinonsa Romke.
Ra	20	Félix de Valois, ratsih.
So	21	WARI sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
Ok	22	Sisir, iahte kan. k. k.
Ro	23	Klémen, Ar. kow. k. r.
En	24	San de la Croix, ratsih.
NI	25	XXV. Kateri, iahte kan. k. k.
Aw	26	Silvestre, ratsih.
Ra	27	Léonard de Port-Maurice, ratsih.
So	28	Ruf, nok rontenro sonha, k. r.
Ok	29	Saturnin, Ar. k. r.
Ro	30	Antré, Ies. hnikw.

ASONTENKHA:—

☾ Ashenhaton kar karakware:	Ro. 9, 4.51 a. m.
☼ Sakarane:	Ro. 16, 3.41 a. m.
☿ Tiotierenton kar karakware:	Ok. 22, 7.45 p. m.
♁ Tonterakwaren:	Ro. 30, 6.12 p. m.

TESEMBER.—TSIOTORHA.—DECEMBER.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon teioiatoronhon awennita.

En	1	Eloi, Ar.	
NI	2	I. RATONNIANE.	[NAKERATON.
Aw	3	SAKSARIE, ratsih., KAHNAWAKERONON RONWEN-	
Ra	4	Tier Krisolok, Ar. sakor. — Kahnawke enkah.	
So	5	Sabas, ratsih.— — — — —	[Okar
Ok	6	Nikora, Ar.— — — — —	” ” ”
Ro	7	Ambroise, Ar. sakor.	
En	8	WARI SONTIATATA.—(Iahte iakoiotens.)	
NI	9	II. RATONNIANE.	
Aw	10	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratir., Roret-	
Ra	11	Damas, Ar. kow.	[ne thotiha.
So	12	Korentin, Ar.	
Ok	13	Rusi, iahte kan. k. k.	
Ro	14	Héron, Arsène nok rontenro sonha. k. r.	
En	15	Wari sontiatata, 8 haton nonta.	
NI	16	III. RATONNIANE.	
Aw	17	Rasar, shaonnheton Iesos.	
Ra	18	Wari awentawen, tsi iorhare enhennakerate	
So	19	4 niokwenraron.—Nemés, k. r.	[Iesos.
Ok	20	Dominik, Ar.	
Ro	21	4 niokwenraron.—Atonwa, Ies. hnikw.	
En	22	4 niokwenraron.—Flavien, k. r.	
NI	23	IV. RATONNIANE.	
Aw	24	Entakta n'Enhatonni.	
Ra	25	SAHATONNI.—Asonthen kahaseres.	
So	26	Etienn, thotierenton k. r.	
Ok	27	San, Ies. hnikw.	
Ro	28	Eksa okon kenha, k. r.	
En	29	Atonwa de Kantorbéry, Ar. k. r.	
NI	30	Niiohne tsinahe thotonni.	
Aw	31	Silvestre, Ar. kow.	

ASONTENKHA:—

☽	Ashenhaton kar karakware:	En. 8, 8.50 p. m.
☺	Sakarane:	En. 15, 1.50 p. m.
☾	Tiotierenton kar karakware:	En. 22, 10.09 a. m.
☼	Tonterakwaren:	Ni. 30, 1.29 p. m.



AKONWASENNAIEN IESOS RAWERIASATOKENTI

Ethonon tiotonnihon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti, sontonniotihkonni Iesos raotiohkwa-tokenti. Sahonwahase Iesos tsi hoiatanentakon teka-iasonteke, ne raweriasatokentike tsiniot watewatenn-hohonti tsiniot takaiakenne raweriasatokentike etho-non aiontekwasentakwake niakoriwiioston okon. Ne tiotierenton rotiriwiiostaon ronwatironhiakenton ka-riwiioston, tsinikon tehatinoron kwanionskwe kai-asatokenti iakonikonhrahnriratstakwe, tehatiatoretak-we ne raonronhiakensera ne Sonkwawennii; iahte iotennowent ethone tsiontatehiarakwennitakwe rawe-riasatokenti, tsiontatehiarakwennitakwe oni tsi iote-khakwe Iesos raweriasatokentike tsi sakonoronkwa-kwe nonkwe. Oriwase sane tsi iawet senha wehne iotonhon tsi konwasennaiens Iesos raweriasatokenti. Onen iotohetston tekeni tewenniawe nioserake, tsinahe sahatokaten ne Soukwawennii skaiatat ioiatatokenti, KonwakeriWari konwaiatskwe, tsi raiatarakwenne aiakorihotasiens nonkwe Raweriasatokenti aotsokowa-tsera. Iakahewe tsini Okaristia awennisera tsini io-iaiakseres saonteneratonniate, onosatokentike iete-terontakwe, rosennaienskwe Iesos okaristiakon, ok-tontaiawentsi wahoken ne Sonkwawennii tsi ieha-sentakwa ehneken, ethonniot tsi wahoken tsiniot tsi tewatkathos tsi raiatare ne Sonkwawennii sonkwa-natonnis raweriasatokenti, ethonniot waontkatho tsi-niiot naiotekkhake raweriasa teiaweriasannhon ohikta, tsiniot ne ronwanonwarorhokston, nok raweriasake eh tekaiasonte teioteronronte, ne watenientenstakon tsi sonkwanonwes Iesos, tsi sonkwentenranion.

Tahawenninekenne ne Sonkwawennii, wahenron :
" Ken keriasenhawe neso iakononwehon noknwe, iah
" othenon tetioriwenron, ieiohe iawet iostathenhon,
" iotateronhiakenton, tsiniot iotson ne akhenaton-
" hase nonkwe tsi khenoronkwa, iathe iakotsennon-
" niatskon kati, ne teionkenonweratontha tsi ionkken-
" ronnis, iah othenon te ionkkonnienstha, iakawe-

" riasano, tsionkenikhonrens, otiake iontiesatha tsi
 " kheiatienis. Ne senha iatesewakenikonhranonwa-
 " kta, nakaweriasa nonkwe iakotateriwisahani aion-
 " kenoronkwake ethoni iontierha. Ne kati wahonni
 " wakonnhanne asatsteriste aiakentanononste ne
 " ronwaiatanentaktonne tiohtonhaton nonta tsi-
 " nahe tiakoteneratonniaton ethononni enwentano-
 " ronke Akweriasatokenti awentawen akenhake, etho
 " kati nonni wakenniserarakwen aieiatarane ne wen-
 " niserate nok aonsaionkenikonhraseronni, ne aion-
 " nontonnionkwakwe aonsaionkiatatrewaten tsinikon
 " ionkentenni tsi tkiteron okaristiakon.

" Wakhewennentane kati nonwa tsiniiakon neh-
 " nenieiere tsi nakiere nonwa nok oni aiakohtakwa-
 " seke nakoren ethonenieiere enionksennaien ne wennise-
 " rate, nakweriasa tenwatennhohonti taonreni akon-
 " tiakenne ioianerenstakwa okon, niatekon enkheten-
 " ranion, "

Tontati kati ioiatatokenti wakenron: " oh onte
 niotieren waskiatarako wakitent, wakeriwanerakhak-
 kon, nok ioriowanen wasekrihonte. "

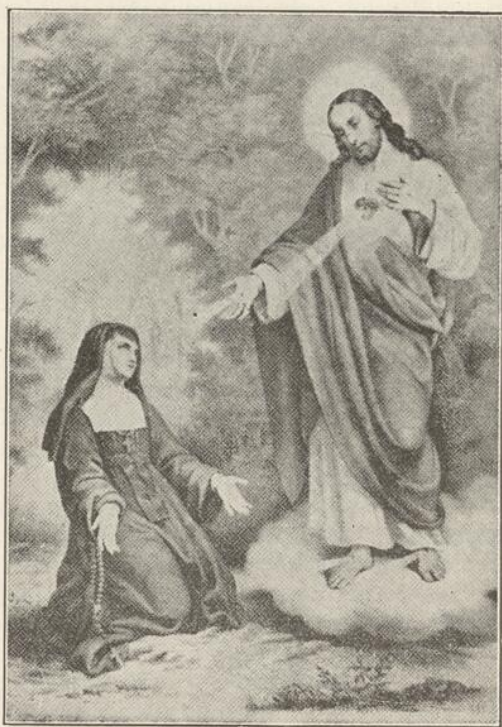
Tontahatati ne Sonkwawennii, wahrenron: " Ne
 " tewaketon ne kheiatarakwen ne iakonitenton ion-
 " tatkenhronnis nakaonha. "

Wahannhanne ne Sonkwawennii ahorihotasien ne
 ratsihenstatsi tsini ioiataawenhon; eso ontsaroko ne
 aoriwawe, tsiniiot waontennowente eso ne rotiriwii-
 ostontseriio, iekanihare ratitsihenstatsi, tenhnon
 onen iakahewe wahatiriwaienterene tsi Rawenniioke
 nitiawenon. Tohkara nioserake tsinahe ehntiawen-
 hon akwa oriwiiio ionthon, ethone onen roriwah-
 niraton Ariwawakon Kowa. Onen kati nonwa non-
 wentsiakwekon tioteriwarenion tsi konwasennaiens
 Iesos Raweriasatokenti.

Tkariwaieri akonwasennaien Iesos Raweriasato-
 kenti aseken ne Rotkon-Roiatatokenti roson Iesos Ra-
 weriasa. Tenhnon ne oni wahonni tkariwaieri akon-
 wasennaien aseken tsi tekonwakanere Raweriasato-
 kenti, ne tsionkweiarakwennis tsini haiatotenhne
 Iesos, tsi nahoten roriwaierton, tsi oni nihonikonh-
 rotenne.

Kentiohkowanen niakoriwiioston iah akwa tehonwainteres ne Sonkwawenniio, ne ok tsiakehiare tsi nahoten iontaterihonnienni sekon si eksaa, tsi onkwe rotatonni, tsi sonkwaronhiakense, tsi rawenheion tekaiasonteke, tenhon iathe ierwaiinteres tsini honikonhrotenne Iesos, tsini horiwaieriton.

Tsinikon konwasennaiens Iesos Raweriasatokenti, etho tkaientakwa senha watiesen ahonwaienterihake



ne Sonkwawenniio, aseken ne Raweriasa tsiniot natatken, etho ki iontkathos tsinikon roriwaieriton ne Sonkwawenniio, tsini honikonhrotenne nonwentsiake tsi ireskwe.

Iaesevatkatho tsi raweriasare ne Sonkwawenniio Raweriasa, iotekha, ok sa ok niatekon ne ensewarionnien. Tokat sewariwanerahakskon, eso hetsise-

wanikonhraksaton ne Rawennio, entsisewatkatho Roiatatokenti kowa, roriwatoken, rariwaswens ne kariwaneren, tenhnon ensewarhareke enshonikonrhen sewariwanerahaksera okon, kawennio ki aonse-sewatatrewate, aseken rotatewenteton ahariwah-tonte ne kariwaneren.

Tokat sewaiatakenheion kariwiioston aoriwake, ensewatkatho ne Raweriasatokenti iotekha. iawet ensewaie, etho entkaientakwe enioteke seweriasa. Tokat tetisewakaras, tentsisewaswateten Iesos Raweriasatokenti, tokat aesewanikonhroktake, entsise-wanikonhrahnrirate. Etho ki Iesos Raweriasakon en-sewatsiente niate Kanonkwatserake kanonkwatsera-noron eniotsiente sewatonnhetston.

Laweriasanoron Iesos Raweriasatokenti, aseken raweriasakon ieioteroron Rawennio raotsokowatsera okon.

Ionkwatierentare kanoronson sakowi ne Rawennio rotiiatatokentison, kowanen sakorihonte, otiake sakoiatarakwatton tahatiriwareniate kariwiioston, otiake sakowi ohenton ahotitokense tsineniawenne ohnakenotiake sakottokhatserawi akonwaiatakennha Kariwiioston, rotiiatonserisahannhon. Tenhnon Iesos raweriasakon ieioteroron tsinikon Rawennio sakowi rotiiatatokentison, iawet iohnawerote iotonhon etho nonkwe okon aietsiente, iah nonwenton taonton-tzahate, nok oni aieroroke tsinikon nihotieranion rotiiatatokentison, tsini hotinitenton, ronatenmiten-raskon, rotinikonhrowanens, ronatonatatskon, rotinikonkatste, senha kowanen ioriwaierton Iesos Raweriasatokenti, akweonk sakotohetstennis rotiiatatokenti, raonha rattohak kowa, akwekon roterientare tsini iawenhon, tsini iawens nok tsini iawensere, ioteriwison etho naihtonhake aseken tesakoiator-etane akwekon nonkwe, ioteriwison kati ahaieteri tsinikon iakoriwaien. Ronwakowanen Iesos rotiiatatokenti okonha karonhiake nok niakoriwiioston okon nonwentsiake iiens, rokweniatseraien aonsasakotsiente iakononwaktanionni, aonsasakotekwate nonatkonseraksens, ahahriste kaniatarake kowa, aonsasakaonnhete iakowentaon, aonsaharakewe ne

kariwaneren, asakoiatatkoentiste nonkwe. Onka kati iahtaienoronkwake Iesos Raweriasatokenti ne kaiati atsokowatsera okon, ioianerenstakwa okon!

Akwekon nonkwe ne ionttokha nok oni iahte iakonikhrowanens iakoterientare nakaweriane tkaientaksa tsi teiontatenoronkwa. Tsiniot tsi iewennotens nonkwe, kaneka ne ronkwe sakonoronkwa ne sate iakonkwe, ionton: raweriasio. Tokat kaneka ne ronkwe iah onka te sakonoronkwa, eniairon: raweriasano. Kahiaton kati nakaweriasakon nonkwe tsi teiontatenoronkwa ne sate iakonkwe.

Tsinikon kati tewatkahtos tsi raweriasare Iesos, aontetewennontonnionwe tsiniot raonha ne Sonkwawenniio asonkwahretsiaron atsitewanoronkwake.

Thoriwaieriton Bernard Roiatatokenti tsi rawen: "onka aiekweni iahtakonwanoronkwake Iesos Raweriasatokenti ii onkwariwake ronwaweriasakarewa-tanion? onka iahtaiakotsennonniatskonhake ahonwaweriasanoronkwake ne sonkwanonwehon? onka aiekweni iahtatakonwanoronkwanion raweriasatokenti iah othenon te ioiotoronhonniotaksen?"

Ronwasennaientakwa niakoriwiioston ne Sonkwawenniio nahonwaweriasanoronkwake. Niate ioriwake ioterientatsenrion ne Kentiohkwatokenti aonsaionkwehiarakwen tsini hoieren ne Sonkwawenniio, tsini sonkwentenron. Konwasennaiens Iesos raosenatokenti, ronwasennaiens Iesos sekon tsi raksaa. Ionkwarihonniennis atsitewanakeren tsi rawentontieton kaieri niwasontashen, iwehre takiatieste nakoronhiakensera nonkwe Iesos raoronhiakensera naontonseke aiontsennonniate tsi shotonnheton, taiontentsa sataonsaiontonnhete nok karonhiake aiontsennonni iatekakonte. Tsionkwehiarakwennis tsinikon nihoieranion nonwentsiake tsi ireske, tsi sonkwaronhiakense, teitontwentsioni niakoriwiioston okon tahonwanonweraton ahonwanakeren tsi naiekweni ne Sonkwawenniio tsini honikonhriio, tsini hotanitenraskon. Tenhnon ka onte tioiakenhon tsi sonkwanonwehon Iesos? Raweriasatokentike tioiakenhon, ethonnonni

tiotasawe tsi sonkwanonwes, ethononni ionakte raotanitenrasera. Tsi kati sonkwanonnis raweriasatokenti, sonkwahretsiaronkwa atsitewanonkwake. Onka netho niakaweriasahniron niahtahonwanonwehake ?

Akwahrori nonkwa tsi nahoten wahrenhase ne Sonkwawenniio ioiatatokenti Konwakeri-Wari konwatskwe raiatarakwenne aiakorihotasiens nonkwe tsi ranonwes akonwasennaien Raweriasatokenti, wahrenron : "Asaterientarake iahte sonhaa tsi wakonna-tonhase nakweriasa, ikehre eso eniontsennon-niatakwake, ikehre iseke iawet akatehionhonni "etho naontakonne taonreni ioianerenstakwaokon "ne kheiwire nonkwe, ne iawet ohnaken wakeriwatsenrion tsi nakiere nakhenikonhrata nonkwe "naionkenoronkwake, kherihotasiennis tsinikon kaien "natsokowatsera nakweriasakon, tsiniiakon enkonwasennaien nakweri etho entkaientakwe nakaweriasa nonkwe nok oni ne iakaweriasano enionkenoronkwake, iawet eniakaweriasatarihate. Akarihowanaton nonwentsiakwekon akonwasennaien nakweriasatokenti, shenikonhrata, sherihonnien niakoriwiioston okon akonwasennaien akweriasatokenti, ne eniakoienawase enkheion tokenske ahonwanoronkwake ne sakoiatison. Sherionnien ne ratitsihenstati, rotiatatokenti akonwasennaien nakweriasatokenti, etho entkaientakwe rotiiatokenti kowa enkaton, ne oni entkaientakwe niakoriwiioston okon iahtakakweni notkonseraksen aiakosenni nok oni akwa kariwaksenke aiakanikonhrakarenrekwen.

"Tsi iewatsiraienton iah skennen te ken ne sate iakonkwe, akonwasennaien nakweriasatokenti etho entkaientakwe skennen tensiontatenikonhraienheke, ne oni konwasennaiens akweriasatokenti etho entkaientakwe iosatste ahonwanoronkwake ne Rawenniio, nok enwatiesen akoiatatokenti kowa enwatan.

"Tsinihati ratitsihenstati rotiiote ne aoriwake nasakonahaharate nonkwe kariwiiostonke, kawenniio ki akonikonhrakwekon akonwasennaien nakweriasatokenti, enkhekweniatseron asakoneriasanhets-

“kate nakwa iakaweriasahniron, iakaweriasaksens,
 “nok enhatikweni kentiohkowanen entsiontatre-
 “wate.”

Watohakwe ioiatatokenti Konwakeri-Wari : “To
 “onte niakotaskat ne konwasennaiens Iesos Raweri-
 “asatokenti !

“Sakorharatstenni ne Sonkwawenniio ensakoni-
 “konhrahnrirate neniakonikonhraksen, tenhonteras-
 “wiioste tsi ok nahoten ronathonkariakon, etho-
 “nonni enietsenri Iesos Raweriasatokentike tsinon
 “aiontekwasentakwake tsiniiore eniakonnheke nok
 “oni neniontonnhokten. Ne tiotkon eniakoriwaieri-
 “ton tsinahe tsi iakonnhe tsi konwasennaiens Iesos
 “Raweriasatokenti ne tesakoiatoretane skennen eni-
 “ontonnhokten.

“Tsiniiakon ne iontateronhiakentakwa tsi konwa-
 “sennaiens Iesos Raweriasatokenti, uok iakohtakwas
 “nonkwe okon satakonwasennaien, akonwanoron-
 “kwake niate watsennonniatatserake ensakotsennon-
 “niate ne Rawenniio, iah taonton aiewennatsenri ne
 “aiontroriate tsi iawetowanen iontsennonniatakwa.”

Onka ki ok ostonha taieiatorete tsi ethoni hawen-
 noten Sonkwawenniio, niatekon sakorharastennis tsi-
 niiakon enkonwasennaien Raweriasatokenti, kanekhere
 enionskaneke netho nasakotsennonniaten ne Rawen-
 niio, ne ensakotenrate tsinenwe eniakonnheke.





**NE TSI IAKENHEIONTAIENTAKWA NE IESOS
RAWERIASATOKENTI, KAHNAWAKE.**

N'Hetsitewaniha Ariwawakon Kor Bruchési roton-
taton aontare nahaterennaienhase ne iakenheionta-
ientakwa ne Iesos Raweriasatokenti aononsa kon-
wanatonkwa, 29 siskare sektember, 1905.

Rotitiohkowanen ne Ratitsihenstatsi ne Tiohtiake
nok oni akta ratinakerenion ne Ratitsihenstatsi okon
ratiatarakwe.

Iawenshion Perronno "Iakonikhriiostha" wa-
konwanatonkwe Onkwe onwenha, ne iakohninon ne
kanonsa, ne iakenheiontaientakwa akenhake. Iwehre
aiontsennonni ne kento ne ienakerenion.

Tehniha sene hiatetsiens hnikwathos niate ioiiai-
serake ne Tiohtiake hiatenthies. Ratetsiens Etwar
Fortier ronwaiats, ne sakorihonniennis ne arehko ne
tehontetsens, tenhnon Ratetsiens Hyasent Lebel ron-
waiats ne saiatat.

Ne tioterihonniaton tsi iakotonhon niakononwa-
ktanionni ne tsi tiakotonhon tsi tekonwatisnie.

Iesos Raweriasatokenti ahaiatanonstate ne tsi
iakenheiontaientakwa nok ensakotonrhaseron ne io-
nensiioson ioneron akontatewentete, naiontatitenrate
ne ieronhiakenserons.

**WAKATSENNONNI NAKWAHRORI TSI TEIORIWAKE
KARIWANORON TSINI IOIEREN NE
KATERI TEKAKWITHA**

Manitoulinnhne, skaiatat ne kaksaa konen tohka
nioserake iweskwe iakotennitseroron. Skaiatat wa-
haon ne roniha ne kaksaa, naostientatokenti ne Ka-
teri Tekakwitha, wakenron: sheiennitentas tiohton
nonwata Kateri Tekakwitha. Nok iakontatie aowa-
tsire wakonwennitentase. Tiohtonhaton nonta tsi-
oienwentaon ne kaksaa.

Akta ne Manitoulinn, skaiatat ne ionkwe akwa iken tsi iakononwaktanihakwe. Rawen ne rate-tsiens, tohkarat ok iakawenniseraien onen tsi eniaieheie. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe sakowi ne iononwaktanihakwe tsi kaiatare Kateri Tekakwitha, wahrenhase; Sheiennitentas ne Kateri Tekakwitha tiohton nonwata.



Ethoniioieren, nok iokontatie sakaicwentane.

Tetsitewanonweraton ne Sonkwawenniio, tsi iowennarakwen tsi nahoten ionitentase ne Kateri Tekakwitha ne ioiatatokenti kowa konwanatonkwa "Katsitsiio onkwe onkweke teiotsitsianekaron."

Tkariwaieri nakwekon onkwe onwe aiakoterienta-
rake tsini ioiatatokentonne ne Kateri Tekakwitha,
akonwanakeren akonwaniahese, akonwennitentase
othenon teiakotonwentsioni, etho naontawe aiako-
wennakarataate n'hontateken okonha onkwe onwe
Rawenniioke nonkati.

Tokat othenon naiawen ne ioriwanehrakwat kon-
waniahesaon, ioianere aphotoeknse n'Ariwawakon
sonkwatsteristha, nok Ariwawakon kowa. Etho
naontawe katke sonha akonwaiatanoronste, nok
ahariwisa n'Ariwawakon kowa tsinikon kanonsoton
ononsatokentison nonwentsiake teieiasontha akon-
waniahesenhake tsiniot notiake rotiiatatokentison.





Tkariwaieri, iotsennonniat oni, nakwekon Onkwe onwe aiakotokense tsi iakonnhekwe ne rononnhekwe, nahonnise ne kento kanataien. Saiatat ne Ratsihenstatsi onwe, Tier Chollenee ronwaiatskwe, sakotsteristakwe ne kento Kahnawake (1699), ne roiaton onseronnikaha ne nonwa sewawennanotha nonkwe onweneha tekawennanetakwen.

Wakerhare, nonen en sewawennanoton. tsi senha aionkwisron akonwawennaierite tsi nahoten iakorihonniennis ne Kentiohkwa-tokenti, nok tsi senha aionkwisron naonterennaien ne iaontkon-takwe aiakoriwiiostonhake.

ETIENN AONWENSIATAWET

Etienn Aonwentsiatawet ronwaiatskwe, Kahnawake roriwiiostahonne. Karhakon wathonterane ne Kanienkehaka, wahonwaiena nok wahonwanaskwenhawe Kanienke. Etho thohtentionne, eso kati rononkwesentakwe etho nonwe. Ne roiatakennhahon tsi iahte honwaiatotahon, wahonwennon ne raonkwetanahonwanonnhake tsinaekweni tsinaieiere wahonwa, nikonhrakarhatho nahatsteristake ne iontonweskwatha okonha tsini hotirihoten. Nok iahte hatikwenieskwe. Ok eken ne raonha sakorihonniennihakwe tsini kariwiiio ne kariwiioston konwaiats; sakohretsiarons oni Kahnawake aiente aieriwiioste, nok sotsi rotirennhaonne ne kariwaksen. Otiake sane ratinehrakwas tsi sakorihorentennis tsi naieiere aionteweienton, nok kanoron aiontewentete ne kariwaksen ne sotsi iakorennhaon. Tsahtokense iah othenon te hakwenies nasakonikonhrata, etho wahennontonnion naonsahahtenti. Wasakohrori ne sakononkwe tsini honikonhroten, ok eken wahontsenonni, aseken onen rotiswatani tsi tiotkon sakohtaranihakwe; iawet ostonha sakoiotatis tsi iontonwesenskwe. Tontahahtenti kati, are sahanatonti tsi thanakerekwe, tsakotokense ne kanatakwekon, akwa ontsaroko. Otiake wahoniron : Ok eken iotehat tsinaawenne, iawet wasonkwasenni. Wahatiriwisa kati enshonwanonkse; nok iahtahatontathe, ok etho ien-honwanonwenserario.

Oksa ok wahonhtenti asen nihati rotihnekat. Ok etho wahonwanonterane, wahonwawennarane: tontase, wahoniron, tsitewe. Wasiheie niahtensatontathe, ethoni ionkinnhaon ne ratikowanens. Skenen tontasakowennaweron, wahrenon: "Ise Sewen-niio tsi konneh, iah nennee akwa te khekonniesta; "ken kaien kekonniesta nakwatonnhetst, ketsanis "kati netho ionsake, soŋsi kariwanakere ne kariwak-sen. Kahnawake tenhnon wakerhare enkkweni enka-teweienton." — Senha wahotinakwen tsi wasakowennonti. Wahatiriwisa oksa ok enhonwario. Tsa-honikonhriake Etienn, wasakoninentase arahonne kenikariwisha ahonwanaktotase ahaterennaien.

Rawenniio onte tasakonikonhrata, wahontontate. wäthatontsoten ne raonha, wahowenniioste ne Rawenniio tsi ronhe, wathononweraton tsini horiwi-sonhonne kariwiioston ahonwariohte, wasakoterennaiehase ne sakononkwe arekho tehotiriwiioston. Tikate wasakoterennaiehase nasen nihati ronwarioresere. Nok iokontatie wahonwarohoseron.

SANN KWASTARHA

Onenhiotehaka nakaiatotenne, Sann Kwastarha konwaiatskwe. Roretronon nahaiatotenne ne rone. Akwa ionehrakwat ionikonhriiohne, ronoronkwakwe oni ne rone, tsini kakwenieskwe tehosniekwe. Raonha tenhnon ronkwetaksenne; rahnekakastakwe, ronakwaiesenne oni, asteson sakokenrenseronniskwe. Tahanatonti Roretne, ranonweskwe noktahreseke. Iah kati te iaweron ahiatewentete, tiotkon rononteraties, rohretsiaronskwe onŋ naonsahatatrewate. Ioterientare tsini kariwaksen nationtekhasi ne iakonikon. Ne aoriwa iahte horiwakwenniskwe tsini sakoiesatakwe nonen wahononwarahon, tiotkon roterennaiehenniskwe, akwa oni watateronhiakentakwe otasetonke, iawentontietakwe, watatiesatakwe oni, raonha teshoriwarerakwenniskwe, iwehre ahotenre ne Rawenniio ahonsahatatrewate. Kahnawake wahatien, etho rononkwesentakwe. Senha kati ontatas-kennha tsi tehosniekwe, tsiniot nakwa teiontateno-ronkwa, ethoni kaierhakwe. Nok oriwakon, iahta

tehaiatoretakwe tsini honwateweientonskwe, tsi oni nateiakotonwentsioni ne aonsahatarewate, senha ok eken wahoserareste tsini hatierhakwe. Ok are onen wahotewentete ne Rawenniio, sahorihonti ne kariwiioston, ionsahahtenti, Kanienke nionsare tsini thawenon. Ethone oni wahotewentete ne rone, iahte iotontaton nonwa ahonenon tsinonni iahte iakoriwiioston. Etho ok niokwenion, Roretne ionsonwe kanenwake sontien, iwehre skennen aionontonnion ne konwasafwa. Tsioserat tsinahe ieskenteron, waeriwaronke Kanienke thonwarrio. Roteriwaksatonne, rotinekatakwe, wahonteriohaton, etho kati ne raonha iahrenheie. Waonikonhraksen tsaotokense tsini hoiatawenhon ne rone kenha, akwa wakannhaten ne raotonnhetst, ethone ontateriwisahase iah nonwenton taonsaioniake, ne ok enskat tenhokanerake ne Rawenniio. Nok tsi onen watatewennio, Kahnawake wakarako etho aonsaionakerate, aseken tiotkon kioiatisakskwe Kateri Tekakwitha kenha, ne akwa tekiatatenoronkwakwe, aseken sate iotiriwiiostonne. Tohka nioserake etho ieskenterontakwe, tiotkon tekiatskennieskwe kanika-ien, senha enhonwanoronkwake ne Rawenniio.

Ok are onen wakononwakten. Tekeni teiowiraientakwe, enskat iaiak, nok enskat kaieri nioserake tsi ienakere. Ne kati kannhatenskwe nakoiatonti. Katsaniskwe nenhiatehiaron aonsahonwaiieren ne ronwanikenha. Wahonitentase kati ne Rawenniio asakotenre tosa tahontekhasi nakoiien okonha, nok skennen sonnontonnion. Ok naheha wakahetkentsi, nok wakenheie. Tsiniiot nakwa akoiatatokenti, etho kati niawenhon tsi iawenheion. Wahrere kati ne Rawenniio akhewennarakwe, iah sane othenon tehotinonwaktanihakwe nakoiien okon kenha tsakenheie, tsi kati niore tsioiaiakserat, tetsiaron watniheie, tonsahonterahneken ne ronwanisten kenha.

KONWAKERI KAHARONKWAS

Konwakeri Kaharonkwas konwaiatskwe, onontakehaka nakaiatotenne. Asen iawenre tsateiaoseriia-

kon tsakonwanekwaheste, oknaheha waoniake Kahanawake. Kaieri niowiraiantahon.

Kanennakehne iotkenserone kahetake ne ioientonne, isi ok niore tsi iotenatokte, kaksatenhawiskwe. Wathonterane tehniase Onontakehaka. Ok sa ok wakonwaiena, wakonwaiatenhawe Onontake. Wahatiriwahronke n'Onontakehaka iontatenaskwenhawis, ok sa ok taionhtenti takonwateratana, kaieri tehonnaiawe nihatihne. Tsakonwatkatho, akwekon etho iahontiatonti tsi iwes, wakonwawirakwa niare, wakonwaiatawitasionko, kaiatakwekon wahatirenanion, oknaneha okti tsionekwensote. Okti ionehrakwat iahte iawenheiaton. Etho ratakwe Raseronni Tiohtiakhaka, wahoienterene kati konwakeri, nok wahawenhase: " Teskanere, wakenron etho ki raonha enhennonton ne Rawenniio, iahte ketsanis nakiheie; " sahetho oni tsinateiotenonhianiton tsinenionkwaronhiakente, senha aniot teiotenonhianiton tsini hiniikonhraksaton ne Rawenniio. Takwaterennaienas kati, wakenron, aonsahonikonrhen tsini wakeriwaneren; ahakenikonhrahnrhate oni skennen aonkeronhiaken."

Sekon iohtare, watkonwaiatakwe. Kanatakon iononsatakwe ne waseronni, Tiohtiake tkonwaienahne. Etho kati wakonwaiatinionte niare. Tsini kariwes eh tkenteron, wahohretsiaron ne waseronni aionikonhrahnrhahake tsi enironhiaekn, ken se nikariwasha enwatohetste, nok iatekakonte enwatsenonni. Wationonweraton ne Konwakeri: "Niawen, wakenron, takeriwawase; tokenske iahte kennhatens nakiheie, akwa akenikonhrakwekon riwenniio: "osta ne Rawenniio tsi konnhe, tsinahe tewakatenekwaheston tsi kesaks nahironhiakense ue Rawenniio, " wiotkon oni ne riennitenstakwa, ikehre kati rakewennarakon. Ne ok tenhnon kennhatens tsini hotitent ne ken ratinakere; riennitentase ne Rawenniio " asakotenre aieriwioste, iah othenon te kheriwara "kwennis tsini ionkiierha."

Sekon teiotihtare tsini ionwesen karonhiake, nok iahontaweiate ne ratinakere skonwanonkse. Iah othenon te ioiatakennaon tsi sekon ase tsi ionnhe

nok oni tsi rakowanenne ne roniha, oriwakwekon thennontonskwe. Ioriwentaon tsi ronaterientare, iahte ioteriwison aiontatitenre ne iakoriwiioston.

Onen kati oni nennee karontake wakonwanerenke. Kaiatakwekon iawet wahontsahate. Oktioriwakon, tsiniot niah othenon. Onen tsiniot ioterennaen, iakonatonnions raotiwatsiratokenti Iesos, Wari, Sose, iakonitentase akonwaienawase tosa akonwasenni.

Tsinahe konwaronhiakentha, akwa waoniatatten, ohnekanos kati wakoneken. Nok ok sa ok sontkawe: "Iesos Sonkwawennio, wakenron, roniatathenon " tsi sonkwenheise tekaiasontne, iahte hohnekiren. "Iaweronhatien kati, tosa kenekirha, rinakeren ne "Sonkwawennio."—Tsiniore iataontsotho, niatekon rotiriwatsenrionhaties nakonwaronhiakente. Tikate ne tsini hotirennhaon watkonwanonrakwe, iokenratarihenwahonati naonontsine, nok iienhre taonratathon, Tsakonwanerensi oksa ok watewatontsoten, karonhiake watewatsiatate, rowenniiostha ne Rawennio tsi ironhiaken. Tohka nakonwaientanion ne kanakarc aonontsine, iahte iotkawen tsi ioterennaen. Ok are ne saiatat wahonehrako tsini ionnhahniron, iah onte, wahrenron, onkwe te ken, iahte, iawet aihieie. Watrakwe asare kowa asetsi, etho iahatiatonti tsi teiotontsote, kaiatakon wahaiente nasare, irehre takheiataweheste. Nok ionehrakwat! iatewatiakte nasare, ehtake iahonsenne, iah kati tatehotiitoreton tsinaawenne Saiatat watrakwe ne karonta tsinon tkonwaiatanentaktonne, tsini hasatste kanontsine wahaiente, sekon ionne. Wathatiwisenheie onen, ioientathen sonha eh wahatikeron kaiatakta; nok wahontekate, ethone onen wathaiatakwe ne Rawennio naotonnhetst, kanekhere ok sa ok sahaieritse tsinikon ironhiakenhon. Tsinahe waterrennaiskwe, ronitentasehakwe ne rawennio aiosnorenne tonsahiatatken ne roienha. Katsaniskwe nenhariwaiesate netho enhatehiaron. Saiatat ne ronkwe Onontakehake iahte howiraientakwe, ronwawirawihne ne roienkenha. Nok tsini sakoswenskwe niakoriwiioston, iahte honoronkwakwe ne raksaa. Asen nonta tsinahe tiawenheion ne Konwakeri, asonthenne watho-

henrete ne ronkwe. Ok sa ok akwekon etho iathon-ratate, wahontkatho rotekatonne ne ronkwe, toha iahoiatonti ne raksaa otsirake. Wahonwentenre ne raksaa, iah othenon te horiwaien, onwarh enskat te-haoseriakon. Senha tenhnon wahotinehrako ne wahontieren ok, karonhiake nonkwati iathatsiatate, roieson, asen nahanaton ne ronistenkenha, tsiniiot ne irehre aontonkiatakwe. Kanekhere wahaken ne ronistenkenha ne thoiatisaks. Ia sane te honwaiation notsirake, oia ne ronkwe onwe wathoiatakwe ne rasitake nonkwati, nok onenhiake wathonon-tsistahrite. Ok sa ok kati tonsahiatatken ne hiatati-enha.



NIATEKON

Tsinahe oia ieskaheskwe noserase, 110 neksa okonha, onkwe onwe, iakotenekwaheston Kahnawake.

Tsiniakon iakawenheion nonkwe onwe, 47 nionkwetake, 18 ionkwetowanens, nok 29 neksatake.

Ontehiaron kati 63 nionkwetake nonkwanatakon, tsini ioseres 1905.

20 nikanakwake sakoterennaienni nonkwe onwe. 34 neksa okonha, (19 nihati, 15 nikonti), ronwaien-terhaon Sonkwawenniio, tiotierenton iakoiataraon.

—

Sewaterientarak, tentre n'Hetsitewaniha Ariwawakon, Kor Bruchési, tenionkennhonti, sakokentsio-khafwe. Ohenton ahontatenikonhraseronni tsiniakon arehko te iakotkentsiokha, iekowanens nok neksa okonha.

—

Tesonkwatkenseronhne Tehonikonhrathe, wasonkwatati Saksarie tsi ronwannitentashakwe, Mars tsini wennites. Tiotkon iakaonweskwani ne Kahnawakehronon aonsahonwaken, aonsahonwawennahronke ne ronwaniha kenha ronwanoronkwa.

—

Watkhenonweraton tsiniakon konwentenron nonkwanonstatokenti tsini ioseres. Ne oni wakatsenonni tsi waonteweienton etho ieiakawenonhne tsi iakonontaraseron Kanesatake. Aiawen tiotkon etho naihon, naiontsennonniatakwe Rawennioke nonkwati.

UNIVERSITY OF TORONTO
 LIBRARY

P. Lamy nok Hiatatekenha

1937-39 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake.

RONTENHNINONS :—Oniataraa sonha. Kannheks. Aramanh-
neha, Oniataraa sonha iontekaronniatakwa :: :: ::

Wm Currie | I. L. LAFLEUR

RATENHNINONS

Atiatawit sonha kason, ne Rotis-
kenrakehte nok Ratiksa okonha
raonawenk

Tehanahritha Etho Chenteron

1967 KANATAKWENIIOKE, Tiohtiake

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsatari-
hatha. Kanatsion sonha:.....

TSI NAHOTEN RONTSTHA

Ne Ratiswenkaraketas.

1926-32 Kanatakweniioke
TIOHTIAKE

A. Langlois

RATENHNINONS

Tsi nahoten eiontstha ne kanons-
konson, oni neiakenheiontarakwa.

381 St.-Joseph St,

Skaniatarati.

Théodore Dorais

RATEWARAKNINONS

Ohenton Kahnawake.

nonwa 167 ST-JOSEPH St.

Skaniatarati.

Geo. G. Gales & Co.

Atha sonha nok
Karonto sonha.

137 St-Antoine St. -Tiohtiake-

• C. Duquette •

SAKOIATARHA

94 Kanatakweniioke,
TIOHTIAKE

JOHN W. EVANS
Ratenhninons:

Atiatawit sonha kason
284 KANATAKWENIIOKE TIOHTIAKE

Telephone Bell Main
4964, 4965, 4966, 910
Telephone Marchands 352.

Hudon & Orsali

HIATENHNINONS

Tsi teikwatha natennatsera sonha
TII. KAFEE

Entie Nonkwati Nitionenon.
259 rue Saint-Paul, nok
3, 5, 7, 9, 11, rue Vaudreuil
TIOHTIAKE

HUDON, HEBERT

& Co.

ROTENHNINONS

Tsi teikwatha natennatsera sonha

TII, KAFEE

Entie Nonkwati Nitionenon.

41 rue St-Sulpice nok
22 rue de Bresoles.

.. Thomas Deery ..

*Rotenhninons oiata sonha
kitkit, skawirowane. Onn-
honsa sonha,
Tsi teikwatha nok oni
ne skaiatat teiakotonwen
tsioni.*

1, 2 & 3 iontkerontakwa kowa

P. POULIN & Co.

Tsi iontkerontakwa howa
TIOHTIAKE

Niatekonti noiata sonha
enietsenri netho
Ratenhninons onnhonsa
oni.

Tel., 1003

DUPUY & FERGUSON

HIATENHNINONS KANEN SONHA,
38 Place Jacques-Cartier.

Tsi iontkerontakwa
kowa.
TIOHTIAKE.

Tel. Bell: Main 2888

T. Charbonneau

Ratenhninons kentsonk sonha
7 & 8 Marché central
Rue des Commissaires,
Montreal.

TEL. BE' L: MAIN 4727 TEL MARCH. 647

Aug. Vandelac

RATKERONS

KAHIK SONHA

OTSIKWA SONHA

208 rue St-Paul,
TIOHTIAKE.

Telep. Bell: Main 103

J. A. Simard & Co

Hiatenhninons Kafee, Tii
Entie Nonkwati Nitione-
non

305-307 rue St. Paul
MONTREAL.

Ken si kahawi niakononsonni 1842

L. Chaput nok Roienha & Co.

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA
ENTIE NONKWATI NITIONENON
TII, KAFEE,

*Onatsakenrat, Ramerass, Kahik Sonha Oienkwa
Sonha, Kentsonk Sonha :: :: :: :: :: :: ::*

RAONONKWETA SONHA

*Ionahwerote onwe "Rowi roiatatokenti", konawiats.
Rontenhnekahninons ne konwaiats ohneka :
"Eau de Vichy." Ne aotentientsera "Tione-
ratoken onekwentera, nikaneratoten." Ka-
nonkwatseriio iakenskwenanonwaks.*

JAPANN TII
OWE CHOP nok BEAVER

*Akwekon niwatiesens iahte kanoron
Oksa iehntenietha tsi nahoten enhatinihnon.*

L. Chaput nok Roienha & Co.

2, 4, 6, Nok 9, RUE De BRESOLES
TIOHTIAKE

